



PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

NOTICIAS DEL INSTITUTO

Direcciones de la Secretaría

En Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; teléfonos (54-11) 4349-5772 y 4349-5777; fax (54-11) 4349-5778; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; página web: <http://www.indec.ar/iasi/>.

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá; tel. (507) 223-1931 y (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (directo), eveliof@contraloria.gob.pa.

Carta del Presidente

Estimados colegas:

Aprovecho esta nueva oportunidad que tengo de dirigirme a ustedes para reflexionar sobre la necesidad que existe en nuestros países de elevar la cultura matemática, y en particular la que se refiere a la Estadística. En lo que sigue, haré mención explícita a casos ocurridos en México, por ser éste el país donde vivo, pero igualmente pienso que pueden presentarse en otros países de la región. Quiero dejar en claro que la intención no es dar la cita y detalles de donde se presentaron los casos que voy a relatar, sino que únicamente quiero hacer uso de ellos con el fin de ilustrar la situación que prevalece actualmente y que debería comenzar a preocuparnos, principalmente por la incidencia y relevancia que tienen los

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

NEWS OF THE INSTITUTE

Addresses for the Secretariat

In Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; telephones (54-11) 4349-5772, and 4349-5777; fax (54-11) 4349-5778; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; web page: <http://www.indec.ar/iasi/>.

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 0816-01521, Panama, Panama; tel. (507) 223-1931, and (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (direct), eveliof@contraloria.gob.pa.

Letter from the President

Dear Colleagues:

I take this new opportunity of addressing you to reflect on the need existing in our countries to raise the level of the mathematical culture, and in particular that referring to Statistics. In what follows I will make specific mention to cases taking place in Mexico, just for being this the country where I live, but I think that similar cases can be presented in other countries in the region. I would like to make it clear that it is not my intention to give references and details on the cases I will narrate; I only want, in fact, to make use of them to illustrate the situation prevailing nowadays, which should start worrying us, mainly because of the incidence and relevance that the media has in today's society.

medios de comunicación en la sociedad actual.

Uso del término PROMEDIO como sinónimo de valor aproximado o cifra desconocida.

- “El Presidente de la República llegará en promedio a las 9 de la mañana a la reunión” (es una lástima que el comentarista no haya dicho en cuántas ocasiones intentará llegar el Presidente a dicha reunión).



Víctor M. Guerrero

- “El promedio de gente que asistió al estadio Azteca fue de 60,000” (supongo entonces que unos aficionados llegaban y otros se iban del estadio durante el partido).
- “En promedio ocurren varios accidentes de tránsito al día en el cruce de estas calles” (con ello debo entender que podrían ser 0, 1, 2 ó más accidentes los que ahí ocurren al día).

Implicaciones LÓGICAS de acuerdo con el criterio de quien las dice.

- “Es seguro que lloverá el fin de semana, pues el Servicio Meteorológico Nacional anunció que la probabilidad de que llueva el sábado es de 60% y de que llueva el domingo es de 70%” (de hecho, es más que seguro que lloverá, pues la suma de las probabilidades es de 130%).
- “El ejecutivo moderno pasa 8 horas al día en la oficina. Pasar un tercio de la vida en ella, bien merece que la oficina sea cómoda” (resulta un poco extraño que los ejecutivos modernos trabajen desde recién nacidos y que nunca tomen un descanso).
- “Finalmente se incrementó la matrícula escolar de nuevo ingreso, pues de 25 inscripciones en el año 2000 se pasó a 26 en el 2001, a 21 en el 2002, y para el 2003 se alcanzó la cifra de 23 alumnos de nuevo ingreso” (me imagino que la administración escolar es nueva y por ello no le interesa el logro alcanzado en los años 2000 y 2001).

Use of the term AVERAGE as a synonym for an approximate value or an unknown figure.

- “The President of the Republic will arrive to the meeting at 9 in the morning as an average” (it is a pity that the commentator did not say how many times will the President attempt to arrive at the meeting).

- “The average of people present at the Azteca stadium was 60,000” (I then assume that some fanatics arrive and others leave the stadium during the match).
- “As an average, several transit accidents a day happen at the crossroads of these streets” (with this, I am meant to understand that 0, 1, 2 or more accidents a day might occur there).

LOGICAL implications according to the criterium of whom is telling them.

- “This weekend it will rain for sure, since the National Meteorological Service announced that the probability of rain for the Saturday is of 60% and for the Sunday is of 70%” (in fact, it is more than certain that it will rain, because the sum of the probabilities is 130%).
- “The modern executive spends 8 hours a day at the office. To spend a third of one's life in it, deserves that the office be comfortable” (it seems somehow strange that modern executives work from the time of birth and never take a break).
- “The new school enrollment has finally increased, because from 25 registrations in the year 2000 the figure reached 26 in 2001, 21 in 2002, and for 2003 the new enrollment was 23 students” (I can imagine that the school administration is a new one and is not interested in the achievements of years 2000 and 2001).

Manejo equivocado o tendencioso de PORCENTAJES.

- “Debido al nuevo sistema, bajó el tiempo de espera en la cola en 200%, ya que pasó de 18 minutos a 9 minutos” (si hubiera bajado el tiempo en 100% no se tendría que esperar ni un minuto, pero al bajar en 200% quiere decir que ahora el cliente es el que hace esperar a quien lo va a atender).
- “Al pintar líneas de un nuevo carril para automóviles en una vía rápida, se pasó de 3 a 4 carriles. Como la gente se quejó de que los carriles eran muy angostos y peligrosos, la autoridad tuvo que regresar a pintar en el pavimento los tres carriles anteriores. Con estas acciones se incrementó primero la vialidad en 33%, pues de 3 carriles se crearon 4. Al regresar al estado anterior se redujo la vialidad en 25%, pues se pasó de 4 carriles a 3” (entonces resultó conveniente hacer el gasto en pintura, pues con ello se obtuvo una ganancia en vialidad de $33\% - 25\% = 8\%$).

Uso de TÉRMINOS MATEMÁTICOS impactantes, pero inexactos.

- “El crecimiento (¿en habilidad deportiva?) del jugador X ha sido exponencial” (ojalá que se aminore el crecimiento del jugador, porque es sabido que la resistencia física del ser humano es finita).
- “Había cualquier cantidad de gente en el evento” (me imagino entonces que había 2 personas, o quizás 3,258,431, da lo mismo).
- “Se registró un número importante de concursantes” (¿habrá sido el número ?).

Así como estos ejemplos, existen muchos más que tienen que ver con el manejo de conceptos elementales de Matemáticas y de Estadística. De éstos conviene recordar aquellos que confunden correlación con causalidad o datos con información, o bien aquellos que surgen al agregar poblaciones heterogéneas y producen situaciones típicas de la Paradoja de Simpson, etc.

La pregunta que deberíamos plantearnos como profesionales de la Estadística es qué podemos hacer nosotros para tratar de mejorar la cultura estadística. Seguramente algunas cosas pueden hacerse en términos de la educación formal, pero posiblemente hay

Mistaken or tendencious handling of PERCENTAGES.

- “Due to the new system, the waiting time in the queue dropped by 200%, since changed from 18 minutes to 9 minutes” (in case the waiting time had dropped 100% not even a minute had to be waited, but in going down 200% would mean that the attendant had to wait for the client).
- “In painting lines for a new lane for cars in a highway, there was a change from 3 to 4 lanes. As the people complained that the lanes were too narrow and dangerous, the authority had to go back and paint again the previous three lanes. As a result of these actions, the service first increased in 33%, since from 3 lanes 4 were created. In going back to the previous situation the service was reduced a 25%, since the change was from 4 to 3 lanes” (it was then convenient the paint expenditure, since allowed for a gain in service of $33\% - 25\% = 8\%$).

Use of impressive, but inexact, MATHEMATICAL TERMS.

- “The growth (in sports skills?) of player X has been exponential” (we hope that the growth of the player is slowed down, since it is a well known fact that the human being's physical resistance is finite).
- “There was any amount of people in the event” (I then imagine that there were 2 persons, or maybe 3,258,431, it is the same).
- “An important number of contestants was registered” (was it the number ?).

In the same way as in these examples, there are many more that have to do with the use of elemental concepts of Mathematics and Statistics. Among these, it is convenient to recall those mistaking correlation with causality or data with information, or those derived from the aggregate of heterogeneous populations, producing typical situations of the Simpson's Paradox, etc.

The question that we, as professionals of Statistics, should consider is what can we do to try to improve the statistical culture. It is clear that some things can be done in terms of formal education, but also there is possibly room for colleagues having contact

campo de acción también para colegas que tengan contacto con divulgadores de la ciencia, con periodistas y, en general, con los medios de comunicación. Además, seguramente nosotros mismos deberíamos ser más cautelosos en la manera de expresar nuestras ideas, para evitar confusiones e informalidades.

Por lo pronto los invito a apoyar los programas de promoción de la cultura estadística que han emprendido algunos de los Institutos Nacionales de Estadística de los países de la región.

Con mis cordiales saludos,

with science divulgators, with journalists and, in general, with members of the media. Additionally, we should most certainly be more careful in the way of expressing our ideas, to avoid confusions and informalities.

In the meantime, I invite you to support the programs aimed at promoting the statistical culture that some of the National Statistical Institutes of countries in the region have started.

Best regards,



Víctor M. Guerrero
 Presidente / President, IASI
 México, D.F., México - Febrero / February 2007

Revista "Estadística"

Estadística es la revista científica del Instituto Interamericano de Estadística (IASI). Tiene como propósito la publicación de contribuciones en temas estadísticos teóricos y aplicados, dando énfasis a las aplicaciones originales y a la solución de problemas de interés amplio para los Estadísticos de la Región Americana.

Los artículos sobre aplicaciones deben incluir un análisis cuidadoso del problema que traten, tener una presentación clara para contribuir a la divulgación de la metodología y buena práctica estadística, y contener una adecuada interpretación de los resultados. Los artículos sobre aplicaciones pueden también estar orientados a contribuir a un mejor entendimiento del alcance y limitaciones de los métodos considerados. Estos artículos pueden encarar problemas en cualquier área de interés, incluyendo estadística pública, salud, educación, industria, etc.

Las contribuciones teóricas sin una aplicación correspondiente serán publicadas si presentan un avance significativo en el conocimiento de la disciplina a escala internacional y tienen una clara indicación de cómo pueden los métodos desarrollados ser útiles para aplicaciones relevantes.

Journal "Estadística"

Estadística is the scientific journal of the Inter-American Statistical Institute (IASI). It aims at publishing contributions about themes in theoretical and applied Statistics, giving emphasis to original applications and the solution of problems of wide interest to Statisticians in the American Region.

Applications papers should include careful analysis of the problem at hand, have a clear presentation in order to contribute to the dissemination of methodology and good statistical practice, and contain adequate interpretation of the outcomes. Applications papers may also aim to contribute to a better understanding of the scope and limitations of the methods considered. Applications papers may tackle problems in any area of interest including public statistics, health, education, industry, etc.

Theoretical contributions without a corresponding application will be published if they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international scale and contain a clear indication of how the methods developed may be useful for relevant applications.

Esta publicación es registrada por algunos repertorios como, por ejemplo, el Current Index to Statistics (CIS) de la American Statistical Association (ASA) y el Institute of Mathematical Statistics (IMS). Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe por e-mail a la Editora dos copias del mismo escritas a espacio simple. Al comienzo debe incluirse un corto título provisorio y un resumen de unas 150 palabras, junto con algunas palabras clave que describan el contenido del artículo. Los artículos podrán presentarse en castellano, inglés, francés o portugués.

El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia deben aparecer sólo en la página de título de la segunda copia.

Se aceptarán trabajos en Word, en Latex o en Scientific WorkPlace. Durante el proceso de arbitraje se evalúan distintos aspectos del artículo, a saber, si se lo considera (a) importante; (b) interesante; (c) correcto; (d) original; y (e) adecuado según el perfil de *Estadística*. Un artículo será publicado en esta revista cuando satisfaga simultáneamente estos cinco requisitos.

Se solicita a los autores consultar con la Editora las reglas específicas para la presentación de los originales. Los datos de contacto son los siguientes:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editora de la Revista Estadística
 Av. Julio A. Roca 609
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Teléfonos (54-11) 4349-9213 / 14
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail clyde@indec.mecon.gov.ar

Distribución de la revista

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. El Instituto no mantiene convenios de canje, por lo que invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Lic. Roberto D. Muiños, Secretario Técnico Adjunto, Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Balcarce 184, Of. 211, 1327 Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

This publication is registered by some reportories such as, for example, the Current Index to Statistics (CIS) of the American Statistical Association (ASA) and the Institute of Mathematical Statistics (IMS). The editorial board of *Estadística* is of international scope, and is composed of outstanding statisticians.

If you wish to submit a paper, please send to the editor by e-mail two copies, typed with single spacing. A short running title and a summary of about 150 words must be included at the beginning of the paper, together with some keywords describing the contents of the paper. Papers are published in English, Spanish, French or Portuguese.

Editorial process is double-blind so the name and the full postal address of the authors to whom further correspondence is to be sent must appear only on the title page of the second copy.

Papers will be accepted in Word, in Latex, or in Scientific WorkPlace. During the refereeing process several aspects of the paper are evaluated, namely, whether or not it is considered: (a) important; (b) interesting; (c) correct; (d) original; and (e) adequate according to the profile of *Estadística*. A paper will be published in this journal when it simultaneously satisfies these five requisites.

We kindly request that the authors consult with the Editor the specific regulations regarding the presentation of originals. The contact information follows:

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editor of the Journal Estadística
 Av. Julio A. Roca 609
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Telephones (54-11) 4349-9213 / 14
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail clyde@indec.mecon.gov.ar

Distribution of the journal

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. Since the Institute does not maintain exchange agreements, we invite libraries and other institutions interested, to enter paid subscriptions; to do this please contact: Lic. Roberto D. Muiños, Assistant Technical Secretary, Inter-American Statistical Institute (IASI), Balcarce 184, Oficina 211, 1327 Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

Miembros personales ingresados recientemente

Individual members recently incorporated

Recientemente ingresaron al Instituto los siguientes miembros personales:

The following individual members recently entered the Institute:

Cuesta, Lic. Cristina B. Marul 642, (2000) Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina. Profesora Adjunta, Escuela de Estadística, Facultad de Ciencias Económicas y Estadísticas, Universidad Nacional de Rosario, Brd. Oroño 1261, (2000) Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina. Teléfonos (54-341) 4552747, (54-341) 802793 int. 152 (en las mañanas); e-mail ecuesta@fcecon.unr.edu.ar.

Aguirre González, Prof. Medardo. 25 Sur B, Casilla 1094, Talca, Talca, Chile. Director, Centro de Estudios de Opinión Ciudadana, Universidad de Talca. Teléfonos (56-71) 200318, 201648, celular (56) 99-2282361; fax (56-71) 201648; e-mail maguirre@utalca.cl, ceoc@utalca.cl.

Salvo Garrido, Dra. Sonia J. Profesora, Departamento de Matemáticas y Estadísticas, Facultad de Ingeniería, Ciencia y Administración, Universidad de la Frontera, Avenida Francisco Salazar 01145, Casilla 54-D, Temuco, Chile. Teléfono (56-45) 325230; fax (56-45) 355340; e-mail ssalvo@ufro.cl.

Vela Peón, Prof. Fortino. Pachicalco 33, Col. B San Ignacio, 09000 México, D.F., México. Profesor de Tiempo Completo, Departamento de Producción Económica. Universidad Autónoma Metropolitana, Calzada del Hueso N° 1696, 041000 México, D.F., México. Teléfonos (52-55) 56869455, 54837100; fax (52-55) 54837100; e-mail fvela@correo.xoc.uam.mx.

Báez Llamosas, Lic. Teresita Dejesús. Trans Chaco 1596 e/ Tte. Gadea y Seonidei, Asunción, Paraguay. Presidenta, Asociación de Estadísticos del Paraguay, Juan de Salazar 1887 y San Francisco, Asunción, Paraguay. Fax (545) 21-282526; e-mail ceipsrl@adsl.net.py.

Incorporación de nuevos miembros

Entrance of new members

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista *Estadística* y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año.

The Executive Committee invites the joining of new individual members, who receive the journal "*Estadística*", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en pesos argentinos o en reales se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento del pago. Los procedimientos alternativos disponibles para hacer efectivos los pagos pueden consultarse en: <http://www.indec.ar/IASI/iasi/miembros.htm>.

Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinian pesos or in "Reais". The available alternative procedures to make the payments can be consulted in http://www.indec.ar/IASI/iasi_ingles/miembros.htm.

El IASI tiene convenios de membresías conjuntas con las asociaciones nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador y México. La parte del IASI en estas membresías conjuntas es sólo US\$15 por año.

IASI has joint membership agreements with the national statistical associations of Argentina, Bolivia, Brazil, Ecuador, and Mexico. The share of IASI in these joint memberships is only US\$15 per year.

Los interesados en estas membresías conjuntas pueden consultar con la respectiva asociación nacional o con la Secretaría del IASI.

Those interested in obtaining these joint memberships may consult either with the respective national association or with the Secretariat of IASI.

Octava Reunión sobre Estadística Pública

El IASI y el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México están considerando la posibilidad de organizar conjuntamente la Octava Reunión del IASI sobre Estadística Pública, dedicada a *Modelos para el Desarrollo de los Sistemas Nacionales de Estadística en Latinoamérica y el Caribe*, que se realizaría posiblemente en Aguascalientes, México, concurrentemente con otras reuniones estadísticas.

Se había pensado realizar esta Reunión en octubre de 2006, pero la apretada agenda internacional de eventos estadísticos sugirió la conveniencia de realizar consultas para elegir una fecha más conveniente. Oportunamente informaremos la fecha escogida.

Este evento representaría una continuación del esfuerzo iniciado por el IASI, conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística (INE) de Uruguay, mediante la Sexta Reunión sobre Estadística Pública – *Taller Regional sobre Sistemas Estadísticos Nacionales*, enfocado primordialmente a analizar y discutir problemas comunes de los países que conforman el bloque del MERCOSUR Ampliado, y que se realizó en Montevideo en septiembre de 2005. En el próximo evento se extendería la cobertura de la convocatoria, para incluir todos los países de la región.

En la Octava Reunión se tratarían los temas de organización y coordinación de los Sistemas Estadísticos Nacionales, así como la armonización de las estadísticas, tanto al nivel nacional como al internacional. Esperamos poder confirmar a breve plazo la realización de este evento.

XI Seminario de Estadística Aplicada

Como hemos informado en ediciones anteriores, el IASI acordó con el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), la organización conjunta del XI Seminario de Estadística Aplicada del IASI. El evento se realizará del 17 al 20 de octubre de 2007 en Querétaro, México, concurrentemente con el XXII Foro Nacional de Estadística de la Asociación Mexicana de Estadística (AME). El tema escogido para el XI Seminario es el de *“Análisis de Series de Tiempo”*.

Oportunamente daremos a conocer por este medio los avances que se produzcan en la organización de este evento. Mientras tanto, se puede solicitar infor-

Eighth Meeting on Public Statistics

IASI and the National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) of Mexico are considering the possibility of jointly organizing the Eighth Meeting of IASI on Public Statistics. This would be a meeting on *Models for Developing the National Statistical Systems in Latin-America and the Caribbean*, to be possibly held in Aguascalientes, Mexico, concurrently with other statistical events.

It was considered to hold this meeting in October 2006. Nevertheless, after considering the tight international agenda of statistical events, it was suggested to make consultations to select a more convenient date. In due time we will report the chosen date.

This event would represent a continuation of the effort initiated by IASI, jointly with the National Institute of Statistics (INE) of Uruguay, by means of the Sixth Meeting on Public Statistics - *Regional Workshop on National Statistical Systems*, mainly focused on analyzing and discussing common problems of the countries in the Extended MERCOSUR group, held in September 2005 in Montevideo. The participation in the next event would be extended to cover all the countries in the region.

In the Inter-American Workshop the themes related to organization and coordination of the National Statistical Systems, as well as the harmonization of statistics both at the national and the international levels would be discussed. We hope to be able to shortly confirm the holding of this event.

XI Seminar on Applied Statistics

As we have informed in previous issues, IASI agreed with the Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), to jointly organize the XI Seminar on Applied Statistics of IASI. The event will be held on October 17-20, 2007 in Queretaro, Mexico, concurrently with the XXII National Forum on Statistics of the Mexican Statistical Association (Asociación Mexicana de Estadística - AME). The theme chosen for the XI Seminar is *“Time Series Analysis”*.

We will report in due time, by these means, the progress attained in the organization of this event. In the meantime, information can be requested from

mación al Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán, Presidente del IASI, Departamento de Estadística, Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), Rio Hondo 1, Col. Tizapán San Angel, México 01000, D.F., México; tel. (52-55) 5628-4000 ext. 3837; fax: (52-55) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.

Tercer Concurso para el Premio IASI a la Excelencia

El Instituto convoca al tercer concurso para el Premio IASI a la Excelencia, con oportunidad del XI Seminario de Estadística Aplicada, que se realizará en Querétaro, México, del 17 al 20 de octubre de 2007.

El Premio IASI a la Excelencia es un programa establecido por el IASI con varios propósitos, destacándose el reconocimiento del talento de investigadores jóvenes en el campo de la Estadística, así como la divulgación de sus trabajos.

El Premio. El Premio será otorgado al mejor trabajo científico de un autor individual. Comprenderá la entrega de un diploma más la cantidad del equivalente a US\$500.00 (quinientos dólares americanos). Además de eso, el receptor del Premio tendrá inscripción gratuita como miembro personal del IASI, con sus cuotas anuales cubiertas por un período de dos años.

Temas. Serán considerados temas en cualquier área de la teoría Estadística que tenga aplicación a la solución de problemas de interés para los países de la región americana. Contribuciones teóricas sin la correspondiente aplicación serán consideradas solamente si representaran un avance significativo del conocimiento de la disciplina a escala internacional, lo que requerirá por ejemplo que el trabajo satisfaga las reglas de aceptación de revistas de primera línea (JASA, JRSS-B, Biometrika, Annals of Statistics, etc.), además de presentar una ilustración clara de cómo tales métodos sirven para aplicaciones relevantes.

Eligibilidad. Serán elegibles para el Premio estadísticos jóvenes, de hasta 40 años de edad cumplidos en la fecha prevista para el otorgamiento del Premio, residentes en cualquiera de los países de la región de Latinoamérica y el Caribe.

Publicación y difusión del trabajo premiado. Los trabajos concursantes deberán ser inéditos. El ganador del Premio deberá presentar su trabajo durante XI Seminario de Estadística Aplicada, y será

Dr. Víctor Manuel Guerrero Guzmán, President of IASI, Department of Statistics, Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), Rio Hondo 1, Col. Tizapan San Angel, Mexico 01000, D.F., Mexico; phone (52-55) 5628-4000 ext. 3837; fax: (5 2 - 5 5) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.

Third Contest for the IASI Award for Excellence

The Institute convokes the third contest for the IASI Award for Excellence, with opportunity of the XI Seminar on Applied Statistics, to be held in Queretaro, Mexico, on October 17-20, 2007.

The IASI Award for Excellence is a program established by IASI with several purposes, from which we highlight that of acknowledging the talent of young researchers in the area of Statistics, and the dissemination of their work.

The Award. The Award will be granted to the best scientific paper by an individual author. It will consist in a diploma, plus the equivalent of US\$500.00 (five hundred U.S. dollars). In addition to this, the winner of the Award will have automatic membership in IASI, with the annual dues covered for a two years period.

Themes. Themes in any area of Statistics, with application to the solution of problems of interest for the countries in the American region, will be considered. Theoretic contributions without a corresponding application will only be considered in case they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international scale, which will require for instance that the paper satisfies the acceptance rules of leading journals (JASA, JRSS-B, Biometrika, Annals of Statistics, etc.), in addition to present a clear illustration of how such methods are useful for relevant applications.

Eligibility. Young statisticians (up to 40 years old on the date when the award will be granted), residing in any country in the Latin-American and Caribbean region, will be eligible for the Award.

Publication and dissemination of the winning paper. The papers presented to the contest shall be unpublished ones. The winner of the Award shall present the paper during the XI Seminar on Applied

obligatorio que lo someta para publicación en la revista *Estadística* editada por el IASI, por lo cual no podrá someterlo para publicación en ninguna otra revista. A criterio de la Comisión Adjudicadora, también se estimulará someter otros trabajos concursantes meritorios, aunque no sean ganadores.

Comisión Adjudicadora

- Dr. Enrique de Alba, Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM).
- Dra. Graciela González Farías, Centro de Investigación en Matemáticas (CIMAT).
- Dr. José M. González-Barrios Murguía, Instituto de Investigación en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas (IIMAS-UNAM).
- Dr. Antonio Noriega Mura, Universidad de Guanajuato.
- Dra. Carla Ysusi M., Banco de México.

Recepción de los trabajos. Sólo se recibirán trabajos en español o en inglés. Los trabajos serán recibidos hasta el 30 de julio de 2007. Podrán ser enviados por e-mail, en formato pdf o ps (postscript), a: Dr. Enrique de Alba (dealba@itam.mx).

Presentación del trabajo ganador. El trabajo ganador del concurso será presentado en el XI Seminario de Estadística Aplicada, en sesión previamente organizada por el Comité Ejecutivo del IASI. Los gastos de transporte dentro de México hasta Querétaro y la estadía durante el evento serán cubiertos por el IASI. El resultado del concurso se comunicará el 28 de septiembre de 2007.

Reglamento del Premio. El Reglamento para el Premio puede ser consultado en la página del IASI: www.indec.gov.ar/iasi/iasi/REGLAMENTO.doc.

Statistics, and it shall be mandatory that the paper be submitted for publication in the journal *Estadística* edited by IASI, and consequently shall not be submitted for publication in any other journal. The Award Commission may also encourage the submission of other meritorious papers participating in the contest, even when they are not winning papers.

Award Commission

- Dr. Enrique de Alba, Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM).
- Dr. Graciela González Farías, Centro de Investigación en Matemáticas (CIMAT).
- Dr. José M. González-Barrios Murguía, Instituto de Investigación en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas (IIMAS-UNAM).
- Dr. Antonio Noriega Mura, Universidad de Guanajuato.
- Dr. Carla Ysusi M., Banco de México.

Reception of the papers. Only papers in Spanish or in English will be received. Papers will be received up to July 30, 2007. They can be sent by e-mail, in pdf or ps (postscript) format, to: Dr. Enrique de Alba (dealba@itam.mx).

Presentation of the winning paper. The contest winning paper shall be presented at the XI Seminar on Applied Statistics, in a session previously organized by the Executive Committee of IASI. Travel expenses within Mexico up to Querétaro and living expenses during the event will be covered by IASI. The result of the contest will be disclosed on September 28, 2007.

Regulations for the Award. The Regulations for the Award can be consulted at the IASI page: www.indec.gov.ar/iasi/iasi_ingles/BYLAWS.doc.

NOTICIAS NACIONALES

Brasil

12^a Escuela de Series de Tiempo y Econometría (ESTE 2007) (<http://www.pppe.ufrgs.br/este2007>). La 12^a Escuela de Series de Tiempo y Econometría será realizada del 31 de Julio al 3 de Agosto de 2007, en el Centro de Convenciones del Hotel Serra Azul, Gramado, RS, Brasil.

NATIONAL NEWS

Brazil

12th Brazilian Time Series and Econometrics School (ESTE 2007) (<http://www.pppe.ufrgs.br/este2007/>). The 12th Brazilian Time Series and Econometrics School will be held on July 31 to August 3, 2007, at Serra Azul Hotel in Gramado, RS, Brazil.

La escuela contribuye al desarrollo de las áreas de Series de Tiempo y Econometría en Brasil, integrando investigadores, profesores, alumnos y profesionales aplicados.

Programa Preliminar. La 12ª ESTE abordará temas variados en las áreas de Series de Tiempo y Econometría. El programa estará compuesto por:

- 2 Minicursos
- 12 Conferencias individuales
- 15 Conferencias en 5 Sesiones Temáticas
- Sesiones de presentación oral
- Sesiones de presentación en posters.

Conferencistas invitados

Brasileños

- Airlane Alencar (Universidade de São Paulo – Brasil).
- Ajax R. B. Moreira (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada - Brasil).
- Aluísio Pinheiro (Universidade de Campinas – Brasil).
- Chang Chiann (Universidade de São Paulo-Brasil).
- Carlos Carvalho (Duke University – USA).
- Clélia M. C. Tolói (Universidade de São Paulo – Brasil).
- Glaura Franco (Universidade Federal de Minas Gerais - Brasil).
- Hélio Migon (Universidade Federal do Rio de Janeiro - Brasil).
- José C. Simon (Universidade de São Paulo - Brasil).
- Luiz K. Hotta (Universidade de Campinas - Brasil).
- Marcelo Portugal (Universidade Federal do Rio Grande do Sul - Brasil).
- Mariane Branco Alves (Universidade Estadual do Rio de Janeiro - Brasil).
- Sérgio Firpo (Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro – Brasil).

Extranjeros

- Gabriel Huerta (University of New Mexico - USA).
- Liudas Giraitis (Queen Mary, University of London – UK).
- Marc Hallin (Université libre de Bruxelles – Bélgica).
- Martin Sola (University of London – UK, Universidad Torcuato Di Tella – Argentina).
- Murad Taqqu (Boston University – USA).
- Qiwei Yao (London School of Economics – UK).
- Wolfgang Polasek (Institute for Advanced Studies - Áustria).

The event contributes to the development of Time Series and Econometrics in Brazil, integrating researchers, lecturers, students and applied professionals.

Program Draft. The 12th. ESTE will focus on several themes in Time Series and Econometrics. The program is as follows:

- 2 Short Courses
- 12 Individual conferences
- 15 Conferences within 5 Thematic Sessions
- Oral Contributed Talks
- Poster Sessions

Invited Speakers

Brazilians

- Airlane Alencar (Universidade de Sao Paulo – Brasil).
- Ajax R. B. Moreira (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada - Brazil).
- Aluísio Pinheiro (Universidade de Campinas – Brasil).
- Chang Chiann (Universidade de Sao Paulo- Brazil).
- Carlos Carvalho (Duke University – USA).
- Clélia M. C. Tolói (Universidade de Sao Paulo – Brasil).
- Glaura Franco (Universidade Federal de Minas Gerais - Brazil).
- Hélio Migon (Universidade Federal do Rio de Janeiro - Brazil).
- José C. Simon (Universidade de Sao Paulo - Brazil).
- Luiz K. Hotta (Universidade de Campinas - Brazil).
- Marcelo Portugal (Universidade Federal do Rio Grande do Sul - Brazil).
- Mariane Branco Alves (Universidade Estadual do Rio de Janeiro - Brazil).
- Sérgio Firpo (Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro – Brazil).

From abroad

- Gabriel Huerta (University of New Mexico -USA).
- Liudas Giraitis (Queen Mary, University of London – UK).
- Marc Hallin (Université libre de Bruxelles – Belgium).
- Martin Sola (University of London – UK, Universidad Torcuato Di Tella – Argentina).
- Murad Taqqu (Boston University – USA).
- Qiwei Yao (London School of Economics – UK).
- Wolfgang Polasek (Institute for Advanced Studies - Austria).

Costa Rica**Costa Rica**

IV Congreso Nacional de Estadística Ligia Moya Meoño - “Aplicaciones de la Estadística en el Nuevo Milenio”. Este evento se realizará del 14 al 16 de marzo de 2007, en el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica. Es organizado por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica, y lo patrocinan la Universidad de Costa Rica (Centro Centroamericano de Población, Facultad de Ciencias Económicas, Decanato y Escuela de Estadística), y el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC).

IV National Congress of Statistics Ligia Moya Meoño - “Applications of Statistics in the New Millennium”. This event will take place on March 14-16, 2007, in the Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica. It is organized by the Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Costa Rica, and it is sponsored by the Universidad de Costa Rica (Central American Population Center, Faculty of Economic Sciences, Office of the Dean and School of Statistics), and the National Institute of Statistics and Censuses (INEC).

Objetivos: (1) Dar a conocer nuevos avances teóricos, metodológicos y tecnológicos, en el desarrollo de la Estadística en el país y en el extranjero; (2) presentar diferentes aplicaciones de la Estadística en diversos campos, como: recursos naturales, salud, educación, mercadeo, recursos humanos, etc.; (3) discutir sobre los estudios más relevantes realizados sobre: encuestas de opinión, encuestas de ingresos y gastos, indicadores económicos, sociales y ambientales.

Objectives: (1) To report on new theoretical, methodological and technological advances, in the development of Statistics in the country and abroad; (2) to present different applications of Statistics in diverse fields, such as natural resources, health, education, marketing, human resources, etc.; (3) to discuss the more relevant research made in relation to: opinion surveys, income and expenditure surveys, economic, social and environmental indicators.

Temas Seleccionados: (1) Nuevas tecnologías empleadas en la recolección y análisis de datos estadísticos; (2) Indicadores económicos, sociales y ambientales; (3) Sistema Estadístico Nacional; (4) Enseñanza de la Estadística.

Selected Topics: (1) New technologies used in collecting and analyzing statistical data; (2) Economic, social and environmental indicators; (3) National Statistical System; (4) Teaching of Statistics.

Contactos: Teléfono (506) 253-0214 ext. 125-126; fax (506) 280-4597; email: congresoestadistica@cpcecr.com. Información técnica: Licda. Enriqueta Porras, tel. (506) 232-5158; fax: (506) 291-7924; email: eazele@ice.co.cr.

Contacts: Telephone (506) 253-0214 ext. 125-126; fax (506) 280-4597; email: congresoestadistica@cpcecr.com. Technical information: Ms. Enriqueta Porras, tel. (506) 232-5158; fax: (506) 291-7924; email: eazele@ice.co.cr.

Perú**Peru**

Nuevo Jefe del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI). Nos complace informar que el 14 de diciembre de 2006, el Lic. Hernán Quispe Llanos asumió el cargo de Jefe del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), miembro afiliado del IASI.

New Head of the National Institute of Statistics and Informatics. We are pleased to announce that, on December 14, 2006, Mr. Hernán Quispe Llanos took the position of Head of the National Institute of Statistics and Informatics (Instituto Nacional de Estadística e Informática-INEI), an Affiliated member of IASI.

El Lic. Quispe Llanos reemplaza en el cargo al Economista Farid Matuk.

Mr. Quispe Llanos replaces Economist Farid Matuk in that position.

Aprovechamos la oportunidad para expresar nuestro agradecimiento por el apoyo recibido del Economista Matuk y desear al Lic. Quispe Llanos el mayor éxito en su servicio en el nuevo cargo.

We take this opportunity to express our gratitude for the support received from Mr. Matuk, and wish Mr. Quispe Llanos complete success in his service in the new position.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

TERCERA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE ENCUESTAS DE ESTABLECIMIENTOS

Métodos de Encuestas para: Empresas, Explotaciones Agropecuarias e Instituciones

La Tercera Conferencia Internacional sobre Encuestas de Establecimientos (ICES-III) se realizará en Montréal, Québec, Canadá, del 18 al 21 de junio de 2007, en el Hyatt Regency Montréal. ICES-III explorará el actual estado del arte. En 1993 ICES-I reunió más de 400 expertos en el área de encuestas de empresas, explotaciones agropecuarias e instituciones, para poner formalmente la escena para documentar el estado del arte. En 2000 ICES-II examinó los avances en los métodos de encuestas.

El evento es patrocinado por la American Statistical Association (ASA), la Sección de ASA sobre Métodos de Investigación por Encuestas, la Sección de ASA sobre Estadísticas Gubernamentales, la Asociación Internacional de Estadísticos de Encuestas (IASS), y la Sociedad Estadística de Canadá. Se esperan aproximadamente 500 participantes. Después de la conferencia, se enviará a todos los participantes un CD con los trabajos de la conferencia.

Todas las actividades de la Conferencia serán en el Hyatt Regency Montréal (<http://montreal.hyatt.com>). El programa invitado, la agenda de las sesiones, así como otras informaciones sobre la conferencia, pueden consultarse en <http://www.amstat.org/meetings/ices/2007>. Para información adicional, por favor envíe un mensaje email a ices3@census.gov. El idioma oficial de la conferencia es el inglés; y no se dispondrá de traductores.

Minicursos de IASS en el 56° Período de Sesiones del ISI, Lisboa 2007

La Asociación Internacional de Estadísticos de Encuestas ha desarrollado un programa de minicursos para ser ofrecidos inmediatamente antes o después del 56° Período de Sesiones del Instituto Internacional de Estadística (ISI), que se realizará en Lisboa, Portugal, en Agosto de 2007.

Dado que los minicursos serán desarrollados en inglés, sin servicios de interpretación a otros idiomas, a continuación presentamos los detalles solamente en inglés.

INTERNATIONAL ACTIVITIES

THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE ON ESTABLISHMENT SURVEYS (ICES-III)

Survey Methods for: Businesses, Farms, and Institutions

The Third International Conference on Establishment Surveys (ICES-III) will be held in Montréal, Québec, Canada, on June 18-21, 2007, at the Hyatt Regency Montréal. ICES-III will explore the current state of the art. ICES-I in 1993 convened more than 400 experts in the area of surveys of businesses, farms and institutions to formally set the stage for documenting the state of the art. ICES-II in 2000 took a forward look at survey methods.

The event is sponsored by the American Statistical Association (ASA), the ASA Section on Survey Research Methods, the ASA Section on Government Statistics, the International Association of Survey Statisticians (IASS), and the Statistical Society of Canada. Approximately 500 participants are expected. Following the conference, a CD ROM of conference papers will be sent to all participants.

All Conference activities will be held at the Hyatt Regency Montréal (<http://montreal.hyatt.com>). The invited program, the schedule of sessions, as well as other conference information, can be accessed at <http://www.amstat.org/meetings/ices/2007>. For further information, please send an email message to ices3@census.gov. The official language of the conference is English; translators will not be provided.

IASS Short Courses at the 56th ISI Session, Lisbon 2007

The International Association of Survey Statisticians has developed a program of short courses to be offered just prior to or after the 56th Session of the International Statistical Institute (ISI), which will be held in Lisbon, Portugal, August 2007.

Given that the short courses are going to be developed in English, without interpretation services to other languages, in what follows we present the details only in English.

Funding assistance for supporting statisticians from developing and transition countries is being sought. Developing countries are defined as countries with an annual GDP per capita of less than US\$4,000 (U.N. February 2005); see the list at <http://isi.cbs.nl/tinbergen/developing.htm>. Participants registering with the discount fees (students, developing countries) will be requested to present proof of eligibility.

The following courses will be offered:

Course A: Workshop on Survey Sampling. Presented by Colm O'Muircheartaigh and Steven Heeringa.

Course B: Variance Estimation in Complex Surveys. Presented by Wayne Fuller, Kirk Wolter, F. Jay Breidt, and Anthony An.

Course C: Workshop on Editing and Imputation of Survey Data. Presented by John J. Kovar and Eric Rancourt.

Course D: Introduction to Survey Quality. Presented by Paul Biemer and Lars Lyberg.

Course E: Statistical Disclosure Control. Presented by Anco Hundepool, Eric Schulte Nordholt, and Peter-Paul de Wolf.

Course F: Design and Analysis of Repeated Surveys. Presented by David Steel and Craig McLaren.

For further information, please contact: Lilli Japac, IASS Scientific Secretary, isi2007_IASS_shortcourse@scb.se. The number of participants is limited and so early registration is encouraged. Further information on how to register will be available from the conference website: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/>.

CONTACTING THE ORGANIZERS

If you need to contact the organizers by e-mail, please write to: censusmeet@s3ri.soton.ac.uk.

Metodologías Innovativas para los Censos en el Nuevo Milenio

Del 31 de agosto al 2 de septiembre de 2007 se realizará esta reunión en el Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK, como Reunión Satélite del 56° Período de Sesiones del ISI, en Lisboa, patrocinada por el ISI, IASS e IAOS.

Esta reunión se realizará en inglés, motivo por el cual la información detallada se presenta a continuación sólo en ese idioma.

Innovative Methodologies for Censuses in the New Millennium

This meeting will be held at the Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK, on August 31-September 2, 2007, as an ISI, IASS, IAOS sponsored Satellite Meeting of the 56th Session of the ISI, Lisboa.

This meeting will be conducted in English, reason why the detailed information will be presented here only in that language.

URL: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/>

CALL FOR PAPERS

MOTIVATION

Population censuses are a key source of detailed demographic and socio-economic information, despite increasing difficulties in conducting them. In addition, they are often the main source for the updating of sampling frames that form the basis for carrying out regular household sample surveys, required to provide ongoing information for monitoring economic and social development. In the past, conferences on the topic of censuses have tended to focus on the management of the census process, rather than on the underlying methodology, with methodological issues usually confined to occasional sessions at general statistical conferences. In recent years, National Statistical Institutes (NSIs) have been directing more resources for developing innovative statistical methodological techniques, in order to increase the efficiency of the census process, such as in non-response and coverage adjustments, estimation, editing and imputation techniques, etc. The aim of this meeting is to highlight and focus on the methodological advances that are taking place around the world, and raise awareness regarding best practices in census methodology.

RELEVANCE

The next major round of censuses will be in 2010/2011. This suggests that many NSI's are currently studying and testing the methodology for their next census. Holding such a meeting in the second half of 2007 is therefore an ideal timing for discussing methodological developments that are already taking place, and the challenges facing the methodology of future censuses.

TARGET AUDIENCE

This meeting intends to bring together leading experts in census methodology from around the world. Each keynote speaker will focus on specific areas of development and his or her presentation will be followed by contributed papers that will be organized around the same theme. We foresee three target groups. The first group consists of methodologists engaged in the development of census methodology in NSI's. The proposed meeting will give them the opportunity to share ideas and learn from each other. The second group consists of potential users of statistical methodology as applied to census taking, and of census data users, who will have an opportunity to learn of a range of methodological developments, rather than being confined to what their particular NSI is proposing. The third group consists of statisticians and academic researchers who can contribute to census methodology by developing and applying relevant state of the art statistical techniques developed in other areas of statistics, such as small area estimation.

CORE TOPICS

The meeting is intended to cover all the methodological aspects of the census process. Papers may focus on any of the topics below, but may also cover other relevant methodological issues. The core topics of interest include, but are not limited to, the following:

- enumeration methodology, including the non-standard approaches to modern censuses such as 'rolling censuses' or 'register-based censuses';
- coverage assessment and adjustments, enumeration strategies to reduce non-response; sampling and estimation issues;
- scientific questionnaire design and testing;
- innovative uses of modern communication technology to improve data collection;
- editing and imputation techniques;
- data disclosure control and the production of flexible and usable outputs;
- census geography definition and outputs for geographic information systems;
- census outputs for building or updating frames and other forms of auxiliary information to assist in sample survey design and estimation;
- reconciling census population estimates with prior population projections.

PAPER SUBMISSION

Abstracts of papers will be submitted on-line at the conference website at <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007>. They should contain a title, names of authors with their affiliation and addresses, and an abstract not exceeding 500 words. Abstracts must be received by 9 March, 2007. Notification of acceptance will be sent by 5 April, 2007. Full papers must be received by 1 June, 2007.

PROGRAM AND ORGANIZING COMMITTEE

Prof. Danny Pfeffermann (Chair, University of Southampton and Hebrew University); Dr. James Brown (University of Southampton); Prof. Ray Chambers (University of Wollongong); Prof. David Martin (University of Southampton); Prof. Gad Nathan (Professor Emeritus, Hebrew University); Dr. Pedro Silva (University of Southampton).

LANGUAGE

The language of the meeting will be English.

PROCEEDINGS

The conference website will allow access to the papers and other conference materials.

REGISTRATION FEES

Type of participant	Early (by 1st June 2007)	Late (after 2nd June 2007)
Regular	£170	£210
From developing countries	£120	£150
Students (enrolled in higher education or postgraduate studies)	£120	£150

All prices are in sterling pounds.

Estudio conjunto ICMI/IASE

Educación Estadística en la Matemática Escolar

La Comisión Internacional sobre Instrucción Matemática (International Commission on Mathematical Instruction-ICMI, <http://www.mathunion.org/ICMI>) y la Asociación Internacional para la Educación Estadística (International Association for Statistical Education-IASE, <http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/>) anuncian el Estudio Conjunto ICMI/IASE Educación Estadística en la Matemática Escolar: Retos para la Enseñanza y la Formación del Profesor.

Siguiendo la tradición de los Estudios de la ICMI, este Estudio comprenderá dos partes: la Conferencia Conjunta y la producción del libro del Estudio Conjunto. La Conferencia del Estudio Conjunto se unirá con la IASE 2008 Round Table Conference. La Conferencia (que reúne en una sola las conferencias ICMI Study e IASE Round Table) tendrá lugar en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores, Monterrey, México (<http://www.mty.itesm.mx/>), del 30 de Junio al 4 de Julio de 2008.

La participación en la Conferencia es por invitación, que se basará en las contribuciones recibidas y en un proceso de arbitraje. Los artículos aceptados se presentarán en la Conferencia y aparecerán en las Actas de la Conferencia que serán publicadas por el ICMI y la IASE en un CD-ROM y en Internet.

La segunda parte del Estudio Conjunto es la producción de un libro, que se preparará después de la conferencia y se publicará en la colección ICMI Study Series. La participación en la conferencia no implica automáticamente la participación en el libro, pues se hará una nueva selección y habrá que volver a escribir los trabajos seleccionados después de la Conferencia.

Las propuestas de contribuciones para la Conferencia serán enviadas por correo electrónico a la Presidenta del Comité Científico (Carmen Bata-

Joint ICMI/IASE Study

Statistics Education in School Mathematics

The International Commission on Mathematical Instruction (ICMI, <http://www.mathunion.org/ICMI>) and the International Association for Statistical Education (IASE, <http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/>) announce the Joint ICMI /IASE Study Statistics Education in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education.

Following the tradition of ICMI Studies, this Study will comprise two parts: the Joint Study Conference and the production of the Joint Study book. The Joint Study Conference will be merged with the IASE 2008 Round Table Conference. The Joint Study Conference (ICMI Study and IASE Round Table Conference) will take place at the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores, Monterrey, Mexico (<http://www.mty.itesm.mx/>), from June 30 to July 4, 2008.

Participation in the Conference is only by invitation, based on a submitted contribution and a refereeing process. Accepted papers will be presented in the Conference and will appear in the Proceedings that will be published by ICMI and IASE as a CD-ROM and on the Internet.

The second part of the Joint Study – the Joint Study book – will be produced after the conference and will be published in the ICMI Study Series. Participation in the Joint Study Conference does not automatically assure participation in the book, since a second selection and rewriting of selected papers will be made after the conference.

Proposed papers for contributions to the Joint Study Conference should be submitted by e-mail no later than October 1, 2007, to the IPC Study Chair (Car-

nero, batanero@ugr.es) antes del 1 de octubre de 2007. Los artículos deberán estar relacionados con el tema del Estudio y las cuestiones de investigación que se describen en el Documento de Discusión, que está disponible en la página web del Estudio Conjunto (http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/). Para más información, se ruega contactar a Carmen Batanero, batanero@ugr.es.

Comité Internacional del Programa. Carmen Batanero (España, Chair), Bernard Hodgson (Canada, representando a ICMI), Allan Rossman (Estados Unidos, representando a IASE), Armando Albert (México), Dani Ben-Zvi (Israel), Gail Burrill (Estados Unidos), Doreen Connor (Inglaterra), Joachim Engel (Alemania), Joan Garfield (Estados Unidos), Jun Li (China), Maria Gabriella Ottaviani (Italia), Lionel Pereira Mendoza (Singapur), Maxine Pfannkuch (Nueva Zelanda), Mokaeane Victor Polaki (Lesoto), Chris Reading (Australia).

Comité Local. Blanca Ruiz (Chair), Armando Albert, Tomás Sánchez, Ernesto Sánchez.

Proyecto Internacional de Cultura Estadística

El Proyecto Internacional de Cultura Estadística (PICE) es auspiciado por la Asociación Internacional para la Educación Estadística (IASE), sección del Instituto Internacional de Estadística (ISI). Es supervisado conjuntamente por el Comité Ejecutivo de IASE y el Comité Asesor de PICE.

La misión del PICE es apoyar, crear y participar en actividades sobre cultura estadística y su promoción alrededor del mundo. Para facilitar la comunicación entre muchos países y proyectos, el PICE tiene una página web (<http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/islp/home>), que es un foro donde los interesados en adquirir o proporcionar cultura estadística pueden (en sentido virtual) hacer intercambio en relación con necesidades, información y recursos, y aprender a divulgar cultura estadística en sus comunidades.

El PICE no habría podido ser posible sin la cooperación y las contribuciones de una gran cantidad de voluntarios. En estos momentos el PICE está buscando voluntarios para coordinar algunos de los proyectos y de sus páginas web. Si usted está interesado, entre en contacto con Juana Sánchez (jsanchez@stat.ucla.edu), la Directora del PICE.

men Batanero, batanero@ugr.es). Papers should be relevant to the Joint Study focus and research questions, as described in the Discussion Document (which is available at the Joint Study Website (http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/)). Guidelines for preparing and submitting the paper are also available in the Discussion Document. Please address questions to Carmen Batanero, batanero@ugr.es or Joan Garfield, jbg@umn.edu.

International Programme Committee. Carmen Batanero (Spain, Chair), Bernard Hodgson (Canada, representing ICMI), Allan Rossman (USA, representing IASE), Armando Albert (Mexico), Dani Ben-Zvi (Israel), Gail Burrill (USA), Doreen Connor (UK), Joachim Engel (Germany), Joan Garfield (USA), Jun Li (China), Maria Gabriella Ottaviani (Italy), Lionel Pereira Mendoza (Singapore), Maxine Pfannkuch (New Zealand), Mokaeane Victor Polaki (Lesotho), and Chris Reading (Australia).

Local Organizing Committee. Blanca Ruiz (Chair), Armando Albert, Tomás Sánchez, Ernesto Sánchez.

International Statistical Literacy Project

The International Statistical Literacy Project (ISLP) is under the auspices of the International Association for Statistical Education (IASE), a section of the International Statistical Institute (ISI). It is overseen jointly by the Executive Committee of the IASE and the ISLP Advisory Committee.

The mission of the ISLP is to support, create and participate in statistical literacy activities and promotion around the world. To facilitate communication among many countries and projects, ISLP has a webpage (<http://www.stat.auckland.ac.nz/~iase/islp/home>), which is a forum where those interested in acquiring or providing statistical literacy can meet (in a virtual sense), exchange needs, information and resources, and learn to disseminate statistical literacy in their communities.

The ISLP could not have been possible without the cooperation and contributions of a large number of volunteers. At the moment, the ISLP is looking for volunteers to coordinate some of the projects and their web pages. If you are interested, please contact Juana Sanchez (jsanchez@stat.ucla.edu), the Director of ISLP.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2007

- Abril/April
12-14 Spatial and Spatio-Temporal Statistics, to be held in Fayetteville, Arkansas, USA. Information: comp.uark.edu/~jjsong/SLS2007/. Contact: Victor De Oliveira, e-mail: vdo@uark.edu.
- Abril/April
17-18 Eleventh Biennial CDC & ATSDR Symposium on Statistical Methods, to be held in Atlanta (Decatur), Georgia, USA. Information: www.cdc.gov/od/ads/sag/index.htm. Contact: Kathleen O'Connor, telephone: (1-301)458-4181, fax: (1-301)458-4035.
- Abril/April
26-28 CFP: 2007 SIAM International Conference on Data Mining, to be held in Minneapolis, Minnesota, USA. For more information visit: <http://www.siam.org/meetings/sdm07/>. Contact: Vipin Kumar, e-mail kumar@cs.umn.edu.
- Abril/April 29-
Mayo/May 1 19th Annual Kansas State University Conference on Applied Statistics in Agriculture, to be held in Manhattan, Kansas, USA. For more information visit: www.ksu.edu/stats/agstat.conference/ Contact: Tamara Bratt, telephone: (1-785) 532 0511, e-mail: tcbratt@ksu.edu.
- Mayo/May
17-19 United States Conference on Teaching Statistics (USCOTS 07), to be held in Columbus, Ohio, USA. To register for USCOTS 07, visit the website at www.causeweb.org/uscots. For more information, contact Dr. Deb Rumsey, USCOTS 07 Program Chair: rumsey@stat.ohio-state.edu.
- Mayo/May
23-26 2007 Symposium on the Interface: Computing Science and Statistics, to be held in Philadelphia, Pennsylvania, USA. For more information, contact: Alan J. Izenman, Department of Statistics, Speakman Hall, 1810 North 13th Street, Philadelphia, PA 19122-6083; telephone (1-215) 204-8166; e-mail alan@temple.edu.
- Junio/June
3-6 ICSA 2007 APPLIED STATISTICS SYMPOSIUM, to be held at Research Triangle Area in North Carolina, Raleigh, North Carolina, USA. For more information, contact: Shuyen Ho; telephone: (1-919) 4839879; e-mail: shu-yen.ho@gsk.com.
- Junio/June
3-7 Quality and Productivity Research Conference, to be held at the Santa Fe Hilton, in Santa Fe, New Mexico, USA. Contact: Christine Anderson-Cook, phone (1-505) 606-0347, fax (1-505) 667-4470, e-mail candcook@lanl.gov.
- Junio/June
9-13 35th Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, to be held in St. John's, Newfoundland, Canada, hosted by the Memorial University of Newfoundland. Contact: Brajendra Sutradhar, phone (1-709) 737-8731, fax (1-709) 737-3010, e-mail bsutradh@math.mun.ca.
- Junio/June
18-21 International Conference on Establishment Surveys III, in Montreal, Quebec, Canada. Contact Stephen H. Cohen, phone: (1-202) 606-7400, fax: (1-703)684-8069, email: ices3@census.gov. More information in <http://www.amstat.org/meetings/ices/2007>.
- Junio/June
20-22 Summer Institute of Applied Statistics, Provo, Utah, USA. The 32nd Annual Brigham Young University Summer Institute of Applied Statistics, on "Inference for Stochastic Processes", will be presented by Dr. Randall Eubank, Professor in the Department of Mathematics and Statistics at Arizona State U., and Dr. Tailen Hsing, Professor of Statistics at Ohio State U. Information: statistics.byu.edu/summerinstitute/.
- Junio/June
24-27 27th Annual International Symposium on Forecasting (ISF2007), New York, NY, USA. For more information visit: www.forecasters.org/isf. Contact: General Chair-Kajal Lahiri (klahiri@albany.edu; 1.518.442. 4758), or Program Chair-Terry Kinal (twk58@albany.edu; 1.518.442. 4744), Department of Economics, University at Albany - SUNY, Albany, NY 12222.

2007

- Julio/July 2-6 22th International Workshop on Statistical Modelling, organized by the Statistical Modelling Society, will be held in Barcelona, Spain. For more information visit: mat.uab.es/~iws2007/. Contact: Pedro Puig; fax: 34-935812790; e-mail: iws2007@mat.uab.cat.
- Julio/July 12-14 Sixth International Conference on Lattice Path Combinatorics and Applications, to be held at the East Tennessee State University, Johnson City, Tennessee, USA. Information: Anant Godbole; phone: 1-423-439-5359; fax: 1-423-439-8361; e-mail: godbolea@etsu.edu; Website: www.etsu.edu/math/godbole/lattice/index.htm.
- Julio/July 24-28 Tenth IMS Meeting of New Researchers in Statistics and Probability, to be held in Salt Lake City, Utah, USA. For more information, visit: www.bios.unc.edu/~gupta/NRC. Contact: Mayetri Gupta Email: nrc@bios.unc.edu.
- Jul./July 29- Ago./Aug.2 2007 Joint Statistical Meetings, to be held in Salt Lake City, Utah, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.
- Jul./July 31- Ago./Aug.3 12th Brazilian Time Series and Econometrics School (ESTE 2007), to be held at the Serra Azul Hotel in Gramado, RS, Brazil. For detailed information, please visit <http://www.ppge.ufrgs.br/este2007/>.
- Agosto/August 2-4 13th ISSAT International Conference on Reliability & Quality in Design, to be held in Seattle, Washington, USA. Information: www.issatconferences.org. Contact: Michelle Pham, e-mail: michelle@issatconferences.org.
- Agosto/August 5-11 32nd Conference on Stochastic Processes and their Applications, Urbana-Champaign, Illinois, USA. This conference features IMS Medallion lectures by R. Lyons and V. De la Pena, a Levy lecture by M. Barlow and a Doob lecture by M. Yor. There are also 17 other invited speakers. E-mail: spa07@math.uiuc.edu. Website: <http://www.math.uiuc.edu/SPA07/>.
- Agosto/August 6-8 Pedagogical Utilization of SOCR and CAUSEweb Resources in Probability and Statistics Courses. Information: wiki.stat.ucla.edu/socr/index.php/SOCR_Events_Aug2007. Contact: Ivo Dinov, phone: 1-310-825-8430, fax: 1-310-206-5658.
- Agosto/August 18-20 ISBIS is planning a Satellite Meeting to the ISI Biennial Session in Lisbon, Portugal. This Meeting will be held in Azores, hosted by the University of Azores. Details will be announced as they become available. Information: Bovas Abraham, e-mail: babraham@uwaterloo.ca.
- Agosto/August 22-29 International Statistical Institute (ISI), 56th Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Lisbon, Portugal. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands; telephone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.
- Ago./Aug.30- Sept/Sept.1 The IASC is organising an International Conference on Statistics for Data Mining, Learning and Knowledge Extraction, as a Satellite Conference of the 56th Session of the ISI. The Conference will take place in Aveiro, Portugal. Website: <http://www.iasc-isi.org>.

2007

- Ago./Aug.31- Sept/Sept.2 Innovative Methodologies for Censuses in the New Millennium. to be held at the Southampton Statistical Sciences Research Institute, S³RI, University of Southampton, Southampton, UK. This is an ISI, IASS, IAOS sponsored Satellite Meeting of the ISI 56th Session. For more information, visit: <http://www.s3ri.soton.ac.uk/isi2007/> Contact: censusmeet@s3ri.soton.ac.uk.
- Sept/Sept. 3-5 ISI 56th session satellite meeting on Small Area Estimation, to be held in Pisa, Italy. This meeting is organized by IASS in co-operation with the University of Pisa, University of Florence, University of Trieste, University of Cassino, ISTAT and the Italian Statistical Society. The conference language is English. Information: www.dipstat.ec.unipi.it/SAE2007. Contact: Nicola Salvati, phone +39 050 2216492, fax +39 050 2216375, e-mail salvati@ec.unipi.it.
- Oct/October 17-20 XI Seminario de Estadística Aplicada del IASI, "Análisis de Series de Tiempo", organizado en cooperación con el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), a realizarse en Querétaro, México, concurrentemente con el XXII Foro Nacional de Estadística de la Asociación Mexicana de Estadística (AME). Información: Dr. Víctor M. Guerrero, Presidente del IASI, Dept. de Estadística, ITAM, Rio Hondo 1, Col. Tizapán San Angel, México 01000, D.F., México; tel. (52-55) 5628-4000 ext.3837; fax: (52-55) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.
- Oct/October 17-20 XI Seminar of IASI on Applied Statistics, "Time Series Analysis", organized in cooperation with the Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), to be held in Queretaro, Mexico, concurrently with the XXII National Forum on Statistics of the Mexican Statistical Association (AME). Information: Dr. Víctor M. Guerrero, President of IASI, Dept. of Statistics, ITAM, Rio Hondo 1, Col. Tizapán San Angel, Mexico 01000, D.F., Mexico; phone (52-55) 5628-4000 ext.3837; fax (52-55) 5628-4086; e-mail guerrero@itam.mx.
- Oct/Oct 31- Nov/Nov. 3 Design and Analysis of Experiments (DAE2007), to be hosted by the Department of Mathematical Sciences, The University of Memphis, Memphis, TN 38152, USA. The event will be held at Holiday Inn (University Campus) in Memphis. The conference website is: <http://www.msci.memphis.edu/DAE2007/>. Contact: Manohar Aggarwal, phone: 1-901-678-3756, fax 1-901-678-2480, e-mail: maggarwl@memphis.edu.

2008

- Junio/June 30- Julio/July 4 Joint ICMI /IASE Study: Statistics Education in School Mathematics: Challenges for Teaching and Teacher Education, to be held in Monterrey, Mexico. Information: Carmen Batanero, Facultad de Educación, Campus de Cartuja, 18071 Granada, Spain. E-mail: batanero@ugr.es. Website: http://www.ugr.es/~icmi/iase_study/.
- Agosto/August 3-7 2008 Joint Statistical Meetings, to be held in Denver, Colorado, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2009

- Agosto/August 2-6 2009 Joint Statistical Meetings, to be held in Washington, D.C., USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2009

Agosto/August 16-22 International Statistical Institute (ISI) 57th Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics and the International Association for Statistical Education, to be held in Durban, South Africa. Information: ISI Permanent Office, 428 Prinses Beatrixlaan, P. O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands. Phone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.

2010

Agosto/August 1-5 2010 Joint Statistical Meetings, to be held in Vancouver, British Columbia, Canada, jointly with American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main.

2011

Julio/July 31- Ago/Aug 4 2011 Joint Statistical Meetings, to be held at the South Beach Convention Center, Miami Beach, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2012

Julio/July 29- Ago/Aug 2 2012 Joint Statistical Meetings, to be held in San Diego, California, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-800-308-8943, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Secretario Técnico
Instituto Interamericano Estadística (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Technical Secretary
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar